



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/1998/5
10 June 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению дискриминации
и защите меньшинств

Рабочая группа по коренным народам

Шестнадцатая сессия

27-31 июля 1998 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ СТАНДАРТОВ: РАЗВИТИЕ
СТАНДАРТОВ, КАСАЮЩИХСЯ ПРАВ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Подборка общих рекомендаций договорных органов по правам человека,
касающихся коренных народов

Записка секретариата

Введение

1. В последние годы представители организаций и общин коренных народов проявляют интерес к вопросу о том, каким образом они могли бы воспользоваться существующими договорными механизмами по защите прав человека. В этой связи в ходе ежегодных сессий Рабочей группы по коренным народам сотрудники Управления Верховного комиссара по правам человека, отвечающие за работу различных договорных органов, и эксперты-члены самих договорных органов проводили неофициальные брифинги для ознакомления представителей коренных народов с деятельностью этих механизмов. В целях содействия более глубокому пониманию постоянно обновляющейся практике рассмотрения затрагивающих коренные народы вопросов, возникающих в ходе договорного процесса, секретариат подготовил настоящую записку, в которой приводятся выдержки из принятых договорными органами по правам человека общих рекомендаций, касающихся: а) непосредственно коренных народов и б) важных для них вопросов.

GE.98-12819 (R)

2. Помимо избранных рекомендаций и выдержек, приводимых в настоящем документе, органы по правам человека, возможно, принимали и другие общие рекомендации, представляющие интерес для коренных народов и имеющие для них важное значение.

3. В системе Организации Объединенных Наций применяются шесть основных договоров по правам человека. За их соблюдением наблюдают договорные органы, в состав которых входят эксперты, отобранные государствами-участниками с учетом их профессионального опыта в соответствующей области и не являющиеся представителями стран их происхождения. Договорные органы, за исключением Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ), который находится в ведении базирующегося в Нью-Йорке Отдела по улучшению положения женщин, обслуживаются Управлением Верховного комиссара по правам человека в Женеве. Перечень государств-участников всех конвенций и пактов содержится в "Таблице ратификаций по состоянию на 31 декабря 1997 года" (ST/HR/4/Rev.16).

4. Ниже приводится информация об этих договорных органах и соответствующих договорах:

а) **Комитет против пыток (КПП)** наблюдает за соблюдением Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции 39/46 от 10 декабря 1984 года и вступившей в силу 26 июня 1987 года. Комитет состоит из 10 экспертов. По состоянию на 31 декабря 1997 года 104 государства ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней. В соответствии со статьей 22 Конвенции отдельные лица могут представлять сообщения по существу спорного дела. 40 государств признают эту компетенцию;

б) **Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ)** наблюдает за соблюдением Конвенции по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции 34/180 от 18 декабря 1979 года и вступившей в силу 3 сентября 1981 года. Комитет состоит из 23 экспертов. По состоянию на 31 декабря 1997 года 161 государство ратифицировало Конвенцию или присоединилось к ней. В отличие от других договорных органов КЛДЖ базируется в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

с) **Комитет по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД)** наблюдает за соблюдением Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции 2106 А (XX) от 21 декабря 1965 года и вступившей в силу 4 января 1969 года. Комитет состоит из 18 экспертов. По состоянию на 31 декабря 1997 года 150 государств ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней. В соответствии со статьей 14 Конвенции отдельные лица могут представлять сообщения для их рассмотрения по существу спорного вопроса. 24 государства признают эту компетенцию;

d) **Комитет по правам ребенка** (КПР) наблюдает за соблюдением Конвенции о правах ребенка, принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции 44/25 от 20 ноября 1989 года и вступившей в силу 2 сентября 1990 года. Комитет состоит из 10 экспертов-членов. По состоянию на 31 декабря 1997 года участником этой Конвенции являлось 191 государство. В статье 30 Конвенции, конкретно затрагивающей права детей из числа представителей коренных народов, говорится, что "в тех государствах, где существуют этнические, религиозные или языковые меньшинства или лица из числа коренного населения, ребенку, принадлежащему к таким меньшинствам или коренному населению, не может быть отказано в праве совместно с другими членами своей группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком". Повторяя нормы статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, статья 30 содержит также важные новые элементы: так, например, в ней конкретно упоминаются права ребенка, принадлежащего к тому или иному коренному народу. Кроме того, следует отметить, что эффективную защиту прав детей из числа представителей коренных народов обеспечивают и другие положения Конвенции, например пункт d) статьи 17, в котором государствам предлагается "поощрять средства массовой информации к уделению особого внимания языковым потребностям ребенка, принадлежащего к... коренному населению", и пункт d) статьи 29, в котором среди целей образования упоминается, в частности, подготовка ребенка к сознательной жизни в духе понимания и дружбы между всеми народами, а также лицами из числа коренного населения. Аналогичным образом в пункте 3 статьи 20 подчеркивается, что при рассмотрении вариантов альтернативного ухода за ребенком, лишенным семейного окружения, в качестве одного из средств для обеспечения преемственности в воспитании ребенка необходимо должным образом учитывать его этническое происхождение, религиозную и культурную принадлежность и родной язык. В статье 8 Конвенции рассматривается вопрос об индивидуальности ребенка и подчеркивается важность сохранения элементов такой индивидуальности, которая, естественно, не ограничивается гражданством, именем и семейными связями ребенка. В заключение следует отметить, что при анализе проблем детей из числа представителей коренных народов, осуществляемом в рамках вышеупомянутой контрольной деятельности, Комитет по правам ребенка неизменно учитывает общие принципы недискриминации (статья 2), принцип соблюдения наилучших интересов ребенка (статья 3) и положения о праве на жизнь, выживание и развитие (статья 6) и праве на участие в различных процессуальных действиях (статья 12);

e) **Комитет по правам человека** (КПЧ) наблюдает за соблюдением Международного пакта о гражданских и политических правах, принятого Генеральной Ассамблеей в резолюции 2200 А (XXI) от 16 декабря 1976 года и вступившего в силу 23 марта 1976 года. Комитет состоит из 18 экспертов. По состоянию на 31 декабря 1997 года 140 государств ратифицировали Пакт или присоединились к нему. Кроме того, на основании Факультативного протокола, участниками которого являются 93 государства, Комитет определил процедуру рассмотрения жалоб от отдельных лиц. В статье 27 конкретно рассматриваются права меньшинств, и положения этой статьи уже использовались представителями коренных народов;

f) **Комитет по экономическим, социальным и культурным правам (КЭСКОП)** наблюдает за соблюдением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, принятого Генеральной Ассамблеей в резолюции 2200 А (XXI) от 16 декабря 1966 года и вступившего в силу 3 января 1976 года. Комитет состоит из 18 экспертов. По состоянию на 31 декабря 1997 года 137 государств ратифицировали этот Пакт или присоединились к нему.

5. Обязанностью договорных органов по правам человека является наблюдение за соблюдением государствами-участниками соответствующих договоров. Все государства-участники обязаны представлять периодические доклады о выполнении ими этих договоров.

6. Кроме того, договорные органы применяют практику подготовки общих рекомендаций, в которых затрагиваются особые интересующие их вопросы.

7. Как уже отмечалось выше, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенция против пыток располагают механизмами по рассмотрению жалоб, представляемых отдельными лицами в соответствии с положениями Факультативного протокола (если речь идет о Пакте) или основного текста Конвенции (статьи 14 и 22 соответствующей Конвенции). Комитеты могут задействовать это право только в том случае, если соответствующее государство признает соответствующий механизм рассмотрения жалоб.

I. КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ (КЛРС)

A. Выдержки из общей рекомендации XXIII (51) о правах коренных народов

8. Эта общая рекомендация была принята на 1235-м заседании КЛРС, состоявшемся 18 августа 1997 года (A/52/18, приложение V).

"2. Отмечая, что Генеральная Ассамблея провозгласила с 10 декабря 1994 года Международное десятилетие коренных народов мира, Комитет вновь подтверждает, что положения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации применимы к коренным народам.

3. Комитет осознает, что во многих регионах мира коренные народы подвергались и по-прежнему подвергаются дискриминации, лишены своих прав и основных свобод человека и что, в частности, колонисты, коммерческие компании и государственные предприятия отобрали у них их землю и ресурсы. В результате их культура и историческая самобытность была и находится под угрозой исчезновения.

4. Комитет призывает, в частности, государства-участники:

а) признать и уважать своеобразные культуру, историю, язык и уклад жизни коренных народов как одно из богатств национальной культурной самобытности и содействовать их сохранению;

b) обеспечить, чтобы коренные жители были свободными и равными в правах и достоинстве и чтобы они не подвергались никакой дискриминации, в частности по признаку этнического происхождения или культурной самобытности;

c) обеспечить коренным народам условия, способствующие устойчивому экономическому и социальному развитию, которые соответствовали бы их культурным традициям;

d) обеспечить, чтобы коренные жители имели равные права в том, что касается активного участия в жизни общества, и чтобы никакие решения, непосредственно касающиеся их прав и интересов, не принимались без их осознанного согласия;

e) обеспечить, чтобы общины коренных жителей могли осуществлять свои права на соблюдение и возрождение своих культурных традиций и обычаев, а также права на сохранение своих родных языков и использование их в жизни.

5. Комитет особенно призывает государства-участники признать и охранять права коренных народов владеть, обустривать, контролировать и использовать свои земли, территории и ресурсы, а там, где их земли и территории, которыми они традиционно владели или на которых они иным образом проживали, отобраны или используются без их добровольного и осознанного согласия, принять меры для возвращения таких земель и территорий. Право на возвращение должно заменяться правом на справедливую и безотлагательную компенсацию только в тех случаях, когда возвращение земель и территорий представляется невозможным по уважительным причинам. Такая компенсация должна по мере возможности выплачиваться землями и территориями".

В. Выдержки из общей рекомендации XXI (48) о праве на самоопределение

9. Эта общая рекомендация была принята на 1147-м заседании КЛРД, состоявшемся 8 марта 1996 года (A/51/18, приложение VIII).

"...

9. В вопросе о самоопределении народов следует выделить два аспекта. Право народов на самоопределение имеет внутренний аспект, т.е. все народы имеют право беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие без вмешательства извне. В этом отношении существует связь с правом каждого гражданина участвовать в ведении государственных дел на любом уровне, упомянутом в статье 5 с) Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Следовательно, правительства должны представлять все население без проведения различий по признаку расы, цвета кожи и национального или этнического происхождения. Внешний аспект самоопределения предполагает, что все народы

имеют право свободно определять свой политический статус и свое место в международном сообществе на основе принципа равноправия и с учетом примера освобождения народов от колониализма, а также запрещения подвергать народы иностранному порабощению, господству и эксплуатации".

С. Общая рекомендация VIII (38) о самоидентификации

10. Эта общая рекомендация была принята на 884-м заседании КЛРД, состоявшемся 21 августа 1990 года (A/45/18, глава VII).

"Комитет по ликвидации расовой дискриминации,

рассмотрев доклады государств-участников, касающиеся информации относительно способов причисления индивидов к той или иной расовой или этнической группе или группам,

считает, что такое причисление - при отсутствии обстоятельств, делающих его неправомерным - должно осуществляться с учетом мнения соответствующего индивида".

II. КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

А. Выдержки из замечания общего порядка 23 (50) относительно этнических, религиозных и языковых меньшинств

11. Это замечание общего порядка было принято на 1314-м заседании Комитета, состоявшегося 6 апреля 1994 года (A/49/40, приложение V).

"...

3.2 Права, закрепленные в статье 27, должны осуществляться без ущерба для суверенитета и территориальной целостности государств-участников. В то же время тот или иной аспект прав лиц, защищаемых в соответствии с этой статьей, - например, в отношении пользования какой-либо конкретной культурой - может предполагать образ жизни, тесно связанный с территорией и использованием ее ресурсов. Это особенно касается членов общин коренных народов, составляющих меньшинство.

...

7. Что касается осуществления культурных прав, закрепленных в статье 27, то Комитет отмечает, что культура проявляется во многих формах, включая особый образ жизни, связанный с использованием земельных ресурсов, особенно в случае коренных народов. Это право может включать такие традиционные виды деятельности, как рыболовство или охота, и право жить в резервациях, охраняемых

законом. Пользование этими правами может потребовать осуществления действенных правовых мер по защите и мер, направленных на обеспечение эффективного участия членов общин меньшинств в принятии решений, которые их затрагивают.

...

9. В заключение Комитет отмечает, что статья 27 имеет отношение к правам, защита которых налагает конкретные обязательства на государства-участники. Защита этих прав направлена на обеспечение сохранения и непрерывного развития культурной, религиозной и социальной самобытности соответствующих меньшинств, обогащая тем самым ткань общества в целом. В этой связи Комитет отмечает, что данные права подлежат защите как таковые и что их не следует путать с другими правами личности, предоставляемыми всем без исключения лицам в соответствии с Пактом. Поэтому государства-участники обязаны обеспечивать всестороннюю защиту осуществления этих прав, и им следует сообщать в своих докладах о мерах, принятых ими с этой целью".

С. Выдержки из замечания общего порядка 22 (48) относительно свободы религии

12. Это замечание общего порядка было принято на 1247-м заседании Комитета, состоявшегося 20 июля 1993 года (A/48/40, приложение VI).

"...

4. Свобода исповедовать религию или убеждения может осуществляться "как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком". Свобода исповедовать религию или убеждения при отправлении культа, выполнении религиозных или ритуальных обрядов и учении охватывает весьма широкую сферу действий. Понятие "отправление культа" включает ритуалы и церемонии, в которых вера проявляет себя непосредственно, а также различные, присущие им действия, включая строительство мест отправления культа, использование ритуальных формул и предметов, демонстрацию символов и соблюдение праздников и дней отдыха. Соблюдение и исповедование религии или убеждений могут заключаться не только в осуществлении церемоний, но и в следовании таким обычаям, как соблюдение предписанных ограничений в рационе питания, ношение отличительной одежды или головных уборов, участие в ритуальных обрядах, связанных с определенными этапами жизни, и использование особого языка, с помощью которого обычно общаются принадлежащие к соответствующей общине лица. Кроме того, практика и учение, связанные с той или иной религией или убеждениями, включают осуществление таких мероприятий, неразрывно связанных с ведением религиозными группами своей основной деятельности, как, например, свободное назначение религиозных руководителей, священнослужителей и проповедников, свободное создание семинарий или религиозных школ и свободное составление и распространение религиозных текстов или публикаций".

III. КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

A. Выдержки из замечания общего порядка 7 относительно права на достаточное жилище: принудительные выселения

13. Это замечание общего порядка было принято на шестнадцатой сессии Комитета 20 мая 1997 года (E/C.12/1997/4).

"...

11. От практики принудительного выселения особенно страдают женщины, дети, молодежь, престарелые, коренное население, этнические и иные меньшинства и другие уязвимые лица и группы. Во всех этих группах в особо уязвимом положении находятся женщины: это обусловлено широкой распространенностью статутных и иных форм дискриминации, которые часто применяются в связи с правами собственности (включая собственность на жилище) или правами доступа к собственности или жилищу, а также тем фактом, что, оказавшись бездомными, они становятся особо уязвимыми для актов насилия и сексуальных притеснений. Положения о недискриминации, содержащиеся в статьях 2.2 и 3 Пакта, предусматривают дополнительное обязательство правительств обеспечивать, чтобы в случаях выселения принимались соответствующие меры, не допускающие каких-либо форм дискриминации".
